

Byla C-543/23 (Gnattai)ⁱ**Prašymo priimti prejudicinį sprendimą santrauka pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 98 straipsnio 1 dalį****Gavimo data:**

2023 m. rugpjūčio 28 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Tribunale civile di Padova (Italija)

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2023 m. rugpjūčio 14 d.

Ieškovas:

AR

Atsakovė:

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (dabar – *Ministero dell'Istruzione e del Merito (MIUR)*)

Pagrindinės bylos dalykas

Ieškinys darbo santykių srityje – Į valstybės tarnautojų sąrašus įtrauktų mokytojų teisės į tai, kad karjeros atkūrimo tikslais būtų pripažintas darbo stažas, įgytas pagal terminuotas darbo sutartis dirbant valstybinei mokyklai lygiavertėje mokykloje, pripažinimas

Prašymo priimti prejudicinį sprendimą dalykas ir teisinis pagrindas

Pagal SESV 267 straipsnį pateiktas prašymas išaiškinti Sąjungos teisę, visų pirma prie Direktyvos 1999/70 pridėto Susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis 4 punktą ir bendruosius lygybės, vienodo požiūrio ir nediskriminavimo įdarbinimo sąlygų srityje principus

ⁱ Šios bylos pavadinimas išgalvotas. Jis neatitinka jokios bylos šalies tikrojo vardo, pavardės ar pavadinimo.

Prejudiciniai klausimai

„1. Ar 1999 m. kovo 18 d. sudaryto Bendrojo susitarimo dėl terminuotų darbo sutarčių, išdėstyto 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB priede, 4 punkto 1 dalis ir galiojančios [Sajungos] teisės bendrasis nediskriminavimo įdarbinimo sąlygų srityje principas, atsižvelgiant į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnį, turi būti aiškinami taip, kad jiems prieštarauja nacionalinės teisės norma, kaip antai įtvirtinta Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnyje, kurioje pagal Suprema Corte di Cassazione (Aukščiausiasis Kasacinis Teismas, Italija) pateiktą jos išaiškinimą (žr. Aukščiausiojo Kasacinio Teismo darbo bylų skyriaus sprendimus Nr. 32386/2019, Nr. 33134/2019 ir Nr. 33137/2019) numatyta, kad darbuotojams, pagal terminuotą darbo sutartį dirbantiems Įstatyme Nr. 62/2000 nurodytose valstybinėms mokykloms lygiavertėse mokyklose, karjeros atkūrimo tikslais taikomos mažiau palankios sąlygos, palyginti su nuolatiniais Ministero dell'Istruzione e del Merito (Švietimo ir mokslo ministerija, Italija) darbuotojais, vien dėl to, kad jie nelaimėjo viešojo konkurso arba dėl to, kad dirbo mokytojais teisiškai pripažintose valstybinėms mokykloms lygiavertėse mokyklose, neatsižvelgiant į tai, kad jose pagal terminuotą darbo sutartį dirbantys mokytojai yra panašioje padėtyje, kaip ir valstybinėse mokyklose pagal neterminuotą darbo sutartį dirbantys mokytojai, kiek tai susiję su darbo pobūdžiu ir tobulinimosi bei darbo sąlygomis, atlieka tas pačias užduotis ir turi tokius pačius drausminius, pedagoginius, metodinius-didaktinius, organizacinius ir ryšių palaikymo bei mokslinių tyrimų įgūdžius, įgytus kaupiant pedagoginę patirtį, kuri pagal tą patį nacionalinės teisės aktą pripažįstama identiška įdarbinant neterminuotam laikui pagal nuolatinius mokytojų rezervo sąrašus, kurie šiuo metu yra išnaudojami (žr. Dekreto įstatymo Nr. 255/2001 2 straipsnio 2 dalį)?

2. Ar, atsižvelgiant į Direktyvos 1999/70 taikymo sritį, galiojančios [Sajungos] teisės bendrieji lygybės, vienodo požiūrio ir nediskriminavimo įdarbinimo srityje principai, įtvirtinti, be kita ko, Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 20 ir 21 straipsniuose, Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 14 straipsnyje (svarbūs atsižvelgiant į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 52 straipsnį), 1961 m. birželio 18 d. patvirtintoje Europos socialinėje chartijoje, SESV 157 straipsnyje ir direktyvose 2000/43/EB bei 2000/78/EB, turi būti aiškinami taip, kad jiems prieštarauja teisės norma, kaip antai įtvirtinta Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnyje, pagal kurią, atkuriant karjerą, darbo užmokesčio tikslais turi būti atsižvelgiama tik į pedagoginę tarnybą, eitą pačioje ministerijoje arba valstybės pripažintose, valstybinėms mokykloms prilygintose, subsidijuojamose ar pagalbinėse, suaugusiųjų mokyklose ir mergaičių internatuose, mažiau palankiai vertinant ir diskriminuojant, kai atkuriamas karjera (vykdoma po to, kai neterminuotam laikui įdarbina Švietimo ir mokslo ministerija), lygiavertėse mokyklose pagal terminuotą sutartį dirbusius mokytojus, kurių atveju nepripažįstamas su darbo stažu siejamas papildomas darbo užmokestis, kuris, priešingai, yra skiriamas mokytojams, kurie pagal terminuotą sutartį dirba valstybinėse, savivaldybių, valstybės pripažintose, valstybinėms mokykloms prilygintose, subsidijuojamose ar pagalbinėse,

suaugusiųjų mokyklose ir mergaičių internatuose ir kurie, kiek tai susiję su darbo pobūdžiu, funkcijomis, tarnyba ir profesinėmis pareigomis, taip pat tobulinimosi ir darbo sąlygomis, yra panašioje padėtyje, kaip ir Įstatyme Nr. 62/2000 nurodytu valstybinėms mokykloms lygiaverčių mokyklų mokytojai, atlieka tas pačias užduotis ir, kaupdami pedagoginę patirtį, įgyja tokius pačius drausminius, pedagoginius, metodinius-didaktinius, organizacinius ir ryšių palaikymo bei mokslinių tyrimų įgūdžius, kaip ir valstybinėms mokykloms lygiaverčių mokyklų mokytojai?

3. *Ar 1999 m. kovo 18 d. sudaryto Bendrojo susitarimo dėl terminuotų darbo sutarčių, išdėstyto Direktyvos 1999/70 priede, 4 punkte vartojama sąvoka „panašus nuolatinis darbuotojas“ ir galiojančios [Sajungos] teisės bendrieji lygybės, vienodo požiūrio ir nediskriminavimo įdarbinimo srityje principai, įtvirtinti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 20 ir 21 straipsniuose, turi būti aiškinami taip, kad, pripažįstant priedus už darbo stažą, pagal laikiną darbo sutartį valstybinėms mokykloms lygiavertėse mokyklose eita tarnyba turi būti prilyginama tarnybai valstybinėse mokyklose, valstybės pripažintose mokyklose, valstybinėms prilygintose mokyklose, suaugusiųjų mokyklose, subsidijuojamose ar pagalbinėse mokyklose ir mergaičių internatuose, kai tokie mokytojai atlieka tokias pačias užduotis, turi tas pačias profesines pareigas ir tokius pačius drausminius, pedagoginius, metodologinius-didaktinius, organizacinius ir ryšių palaikymo bei mokslinių tyrimų įgūdžius?*

4. *Ar tuo atveju, jeigu būtų nustatyta, kad Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnis prieštarauja [Sajungos] teisei, pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją nacionalinis teismas privalo nebetaikyti Sąjungos teisės neatitinkančio vidaus teisės šaltinio?*

Nurodyta Sąjungos teisė ir pagrindinė jurisprudencija

1999 m. kovo 18 d. Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) sudaryto bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, išdėstyto 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB priede (toliau – Susitarimas dėl darbo pagal terminuotas sutartis), 4 punktas;

Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 20 ir 21 straipsniai (bendrieji lygybės, vienodo požiūrio ir nediskriminavimo įdarbinimo sąlygų srityje principai);

2011 m. lapkričio 8 d. Sprendimas *Rosado Santana* (C-177/10, EU:C:2011:557);

2012 m. spalio 18 d. Sprendimas *Valenza ir kt.* (C-302/2011, EU:C:2012:646);

2013 m. kovo 7 d. Nutartis *Bertazzi ir kt.* (C-393/11, EU:C:2013:143);

2014 m. rugsėjo 4 d. Nutartis *Bertazzi ir kt.* (C-152/14, EU:C:2014:2181);

2018 m. rugsėjo 20 d. Sprendimas *Motter* (C-466/17, EU:C:2018:758);

2019 m. birželio 20 d. Sprendimas *Ustariz Aróstegui* (C-72/18, EU:C:2019:191).

Nurodytos nacionalinės teisės nuostatos

1994 m. balandžio 16 d. *Decreto legislativo n. 297 – Approvazione del testo unico delle disposizioni legislative vigenti in materia di istruzione, relative alle scuole di ogni ordine e grado* (Įstatyminis dekretas Nr. 297 dėl mokymo srityje galiojančių ir visoms mokyklos rūšims bei lygiams taikomų įstatymų nuostatų konsoliduoto teksto patvirtinimo, GURI Nr. 115, 1994 m. gegužės 19 d., S.O. Nr. 79):

485 straipsnis: „1. Pedagoginiai darbuotojai, kurie eina tarnybą minėtose valstybinėse ir joms prilygintose vidurinėse ir meno mokyklose, <...> įskaitant esančias užsienyje, neturėdami valstybės tarnautojo statuso, teisiniais ir ekonominiais sumetimais nuolatinės tarnybos laikotarpiams pilnai pripažįstami <...>. 2. Tais pačiais sumetimais ir tokia pačia apimtimi, kaip nurodyta 1 dalyje, pripažįstama toje dalyje nurodytų darbuotojų tarnyba valstybiniuose mergaičių internatuose, taip pat valstybės tarnautojo statusą turinčio ir tokio statuso neturinčio pradinė mokytojo tarnyba valstybinėse arba valstybės pripažintose pradinėse mokyklose, įskaitant minėtus internatus ir užsienyje esančias mokyklas, taip pat suaugusiųjų, subsidijuojamose ir pagalbinėse mokyklose. 3. Tais pačiais sumetimais ir tokia pačia apimtimi, kaip nurodyta 1 dalyje, pripažįstama valstybės tarnautojo statuso neturinčio mokytojo tarnyba valstybinėse pradinėse mokyklose ar valstybiniuose mergaičių internatuose, arba valstybės pripažintose mokyklose, valstybinėse arba valstybinėms mokykloms prilygintose vidurinėse ir meno mokyklose, suaugusiųjų, subsidijuojamose ir pagalbinėse mokyklose <...>“.

2000 m. kovo 10 d. *Legge n. 62 – Norme per la parità scolastica e disposizioni sul diritto allo studio e all'istruzione* (Įstatymas Nr. 62 „Mokyklų lygiavertiškumo taisyklės ir nuostatos dėl teisės į mokslą ir švietimą“; GURI Nr. 67, 2000 m. kovo 21 d.):

1 straipsnio 2 ir 4 dalys: „<...> 2. Pagal galiojančius teisės aktus valstybinėms mokykloms lygiavertės mokyklos, visų pirma atsižvelgiant į įgaliojimus išduoti teisinę galią turinčius išsilavinimo pažymėjimus, yra nevalstybinės švietimo įstaigos, įskaitant priklausančias vietas institucijoms, kurios, pradėdamos nuo ikimokyklinių ugdymo įstaigų, atitinka bendrųjų švietimo teisės aktų reikalavimus, šeimų švietimo poreikius ir 4, 5 ir 6 dalyse numatytus kokybės bei efektyvumo reikalavimus. <...> 4. Valstybinėms mokykloms lygiavertėmis pripažįstamos mokyklos, <...> atitinkančios šiuos reikalavimus <...>: <...> g) pedagoginis personalas turi patvirtintą kvalifikaciją; h) su vadovaujančiu ir pedagoginiu personalu sudaromos individualios darbo sutartys, atitinkančios nacionalines sektoriaus kolektyvines sutartis. <...>“

2001 m. liepos 3 d. *Decreto-legge n. 255 – Disposizioni urgenti per assicurare l'ordinato avvio dell'anno scolastico 2001/2002, convertito con modificazioni dalla Legge del 20 agosto 2001, n. 333* (Dekretas įstatymas Nr. 255 dėl skubių nuostatų, kuriomis siekiama užtikrinti tinkamą 2001–2002 mokslo metų pradžią, su pakeitimais, padarytais 2001 m. rugpjūčio 20 d. Įstatymu; GURI, Nr. 193, 2001 m. rugpjūčio 21 d.):

2 straipsnio 2 dalis: „<...> Pedagoginė tarnyba, nuo 2000 m. rugsėjo 1 d. eita valstybinėms mokykloms lygiavertėse mokyklose, kaip numatyta Įstatyme [Nr. 62/2000], vertinama taip pat, kaip valstybinėse mokyklose eita tarnyba. <...>“.

Glaustas prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagrindimas

- 1 Ieškovas dirbo valstybinėms mokykloms lygiavertėje mokykloje pagal penkias terminuotas darbo sutartis, sudarytas nuo 2002–2003 mokslo metų iki 2007 m. rugpjūčio 31 d.
- 2 2008 m. rugsėjo 1 d. jis buvo neterminuotam laikotarpiui įdarbintas Švietimo ministerijoje pagal įdarbinimo iš vadinamųjų uždarytų rezervo sąrašų procedūrą. Nustatant darbo užmokestį jam nebuvo pripažintas joks darbo stažas už metus, dirbtus valstybinėms mokykloms lygiavertėje mokykloje, nes Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnyje numatyta, kad karjeros atkūrimo tikslais, taigi ir nustatant pradinę darbo užmokesčio klasę, atsižvelgiama tik į tarnybą valstybinėse mokyklose ir privačiose valstybės pripažintose, valstybinėms mokykloms prilygintose, subsidijuojamose, pagalbinėse arba suaugusiųjų mokyklose ir mergaičių internatuose.
- 3 Ieškovas prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teisme kelia klausimą, ar dėl nurodomos diskriminacijos ir nepagrįsto skirtingo požiūrio minėta nuostata neprieštarauja Bendrojo susitarimo dėl terminuotų sutarčių 4 punktui ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 20 ir 21 straipsniams.

Svarbiausi pagrindinės bylos šalių argumentai

- 4 Ieškovas teigia turintis teisę į tai, kad būtų įskaityta jo 2002–2007 m. tarnyba, nes dirbo mokytoju valstybinėms mokykloms lygiavertėje mokykloje nuo 2002 m. rugsėjo 16 d., t. y. tuo metu, kai pagal Įstatymą Nr. 62/2000 valstybės pripažintos ir valstybinėms mokykloms prilygintos privačios mokyklos dar nebuvo apjungtos į vieną „valstybinėms mokykloms lygiavertė mokyklų“, kurias įstatymų leidėjas laiko panašiomis tiek tarpusavyje, tiek į valstybines mokyklas, kategoriją. Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnyje nurodyta, kad įskaitoma „valstybės pripažintose“ pradinėse mokyklose ir „valstybinėms mokykloms prilygintose“ vidurinėse mokyklose, kurios dabar panaikintos, eita tarnyba, todėl tai turėtų būti taikoma mokykloms, kurios dabar yra vadinamos „valstybinėms mokykloms lygiavertė mokyklomis“.

- 5 Ieškovas teigia, kad vėlesnio Dekreto įstatymo Nr. 255/2001 2 straipsnis rodo, jog Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnis yra „nebeaktualus“. Tai, kad Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnis neatnaujintas, iš tiesų rodo, kad mokytojo tarnyba privačiose mokyklose yra laikoma identiška valstybinėse mokyklose terminuotą laikotarpį dirbančių darbuotojų tarnybai, kiek tai susiję su Švietimo ministerijos (neskelbiant konkurso) vykdomu įdarbinimu neterminuotam laikotarpiui, ir visiškai nepanašia, kiek tai susiję su darbo užmokesčio kategorijos nustatymu įtraukiant į tos ministerijos tarnautojų sąrašus.
- 6 Tačiau, ieškovo teigimu, tarnyba valstybinėms mokykloms lygiavertėje mokykloje yra dar didesnės kvalifikacijos nei valstybinių ar kitų Įstatyminiame dekrete Nr. 297/94 nurodytų mokyklų darbuotojų tarnyba, nes norint pagal terminuotą darbo sutartį dirbti mokytoju dabartinėse valstybinėse mokykloms lygiavertėse mokyklose, kaip numatyta Įstatymo Nr. 62/2000 1 straipsnio 4 dalyje, būtina turėti kvalifikaciją patvirtinantį pažymėjimą, o norint dirbti pagal terminuotą darbo sutartį valstybinėse ar privačiose valstybės pripažintose, subsidijuojamose, pagalbinėse ar suaugusiųjų mokyklose pakanka turėti vidurinės mokyklos baigimo pažymėjimą. Todėl visų mokytojo žinių ir profesionalumo vertinimas, kuriuo pateisinama teisė į atitinkamus priedus už darbo stažą, yra dar labiau pagrįstas valstybinėms mokykloms lygiavertė mokyklų mokytojų atveju, tačiau jie, priešingai, negauna net dalies jų.
- 7 Švietimo ministerija neginčija, kad mokytojų tarnyba valstybinėse mokykloms lygiavertėse mokyklose yra identiška tarnybai valstybinėse ir kitų minėtų kategorijų mokyklose. Vis dėlto ji pabrėžia, kad Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnis nebuvo suderintas su Įstatymu Nr. 62/2000, todėl šiuo metu atsižvelgiama tik į valstybės pripažintų arba valstybinėms mokykloms prilygintų mokyklų darbuotojų tarnybą ir neatsižvelgiama į naujose, 2000 m. sukurtose „valstybinėms mokykloms lygiavertėse“ mokyklose, kurios apjungia valstybės pripažintas ir valstybinėms mokykloms prilygintas mokyklas, eitą tarnybą. Kadangi teisės nuostatos nesuderintos, pagal šiuo metu galiojančius teisės aktus valstybinėms mokykloms lygiavertė mokyklų mokytojams negali būti skiriamas joks priedas už darbo stažą, įgytą prieš tampant valstybės tarnautojais, palyginti su mokytojais, kurie, laimėję viešą konkursą, tokią pačią tarnybą ėjo (taigi įgijo tokią pačią profesinę patirtį) iš karto pagal neterminuotą darbo sutartį valstybinėse mokyklose, arba pagal terminuotą darbo sutartį buvusiose valstybinėms mokykloms prilygintose arba valstybės pripažintose, suaugusiųjų, subsidijuojamose ar pagalbinėse mokyklose ir internatuose.

Glaustas prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagrindimas

- 8 Kasacinis Teismas yra pripažinęs, kad valstybinėms mokykloms lygiavertė mokykla visais atžvilgiais prilyginama viešajai mokyklai, tačiau, aiškindamas Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnį, jis vis dėlto atmetė galimybę įskaityti tokioje mokykloje prieš įgyjant valstybės tarnautojo statusą eitą tarnybą, nes jau vien dėl skirtingų įdarbinimo metodų akivaizdžiai skiriasi atitinkamų

mokytojų teisinis statusas (Kasacinio Teismo sprendimai Nr. 32386/2019, Nr. 33137/2019 ir Nr. 33134/2019).

Be to, negalima nustatyti nediskriminavimo principo, įtvirtinto Susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis 4 punkte, pažeidimo, „nes darbo santykiai, susiklostę dirbant skirtingiems darbdaviams, kuriems taikoma skirtinga steigimo ir valdymo tvarka, nėra panašūs“ (Kasacinio Teismo sprendimas Nr. 25226/2020). Taip pat yra nusprendęs ir Konstitucinis Teismas (Konstitucinio Teismo sprendimas Nr. 18/2001).

- 9 Teisingumo Teismas yra pažymėjęs, kad diskriminacijos draudimu, įtvirtintu Susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis 4 punkte, draudžiamas bet koks skirtingas požiūris į pagal terminuotą sutartį dirbančius darbuotojus, jeigu jis nėra objektyviai pateisinamas remiantis tiksliais ir konkrečiais diferenciacijos aspektais, susijusiais su atliekamų užduočių ir vykdomų funkcijų ypatumais.

Todėl kyla klausimas, ar Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnis, kaip jį yra išaiškinęs Kasacinis Teismas, atitinka Sąjungos teisę, nes šioje byloje neabejotina, kad mokytojo, dirbančio pagal neterminuotą darbo sutartį valstybinėje mokykloje, ir mokytojo, dirbančio pagal terminuotą darbo sutartį valstybinei mokyklai lygiavertėje mokykloje, kaip antai ieškovas, funkcijos, išsilavinimas, tarnyba ir profesinės pareigos niekuo nesiskiria.

- 10 Iš tiesų atsakove esanti ministerija neginčija, kad ieškovo, dirbusio pagal terminuotą darbo sutartį aptariamoje valstybinei mokyklai lygiavertėje mokykloje, pedagoginę veiklą sudaro visiškai identiškose užduotys ir sutartiniai įsipareigojimai, palyginti su jo kolegų, dirbančių pagal neterminuotas darbo sutartis valstybinėse mokyklose, pedagogine veikla.
- 11 Taip pat reiktų atmesti tai, kad nagrinėjamos situacijos nėra panašios, nes pats Italijos įstatymų leidėjas Įstatymo Nr. 62/2000 1 straipsnyje pripažino valstybinėms mokykloms lygiavertėse mokyklose dirbančių mokytojų tarnybos lygiavertiškumą, atsižvelgiant ne tik į tai, kad jose suteikiamas išsilavinimą patvirtinantis pažymėjimas, bet ir į mokymo proceso kokybę bei visišką tokiose mokyklose įgytos patirties aktualumą įtraukiant į nuolatinių mokytojų sąrašus ar paaukštinant juose (Dekreto įstatymo Nr. 255/2001 2 straipsnis).
- 12 Lygiai taip pat nereikšmingas ir ankstesnio darbdavio, pas kurį buvo įgyta pedagoginė patirtis, privatus pobūdis. Jei didesnis profesionalumas, kurį lemia darbo stažas, ir kuriuo pateisinami atitinkami priedai už tarnybos stažą, būtų kaip nors susijęs su darbdavio teisiniu, valstybiniu ar viešu pobūdžiu, pavyzdžiui, jei Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsniu būtų siekiama užtikrinti MIUR darbuotojų lojalumą arba atsižvelgti į viešųjų mokyklų sektoriaus ypatumus, ši taisyklė būtų taikoma tik MIUR arba valstybinėje mokykloje einamai tarnybai.
- 13 Taip pat neatrodo, kad nurodomas poreikis atsižvelgti tik į konkursus laimėjusių kandidatų vykdomą veiklą atitinka Italijos įstatymų leidėjo sprendimą atsižvelgti į valstybinėse mokyklose pagal terminuotą darbo sutartį dirbančių mokytojų darbo

stažą – šie mokytojai, norėdami mokytis kaip pavaduotojai, turi tik pateikti prašymą įtraukti į sąrašus, ir tam nereikia nei laimėti viešojo konkurso, nei turėti kvalifikaciją patvirtinančio pažymėjimo.

Tačiau ir internatuose bei valstybės pripažintose, pagalbinėse, subsidijuojamose ir suaugusiųjų mokyklose mokytojai įdarbinami nevykdant jokios konkurso procedūros.

- 14 Diskriminacija, palyginti su valstybės tarnautojais, taip pat negali būti pateisinama vien siekiu nedidinti viešųjų išlaidų.
- 15 Todėl prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas mano, kad pagal SESV 267 straipsnį reikia pateikti prejudicinį klausimą dėl Sąjungos teisės išaiškinimo, siekiant nustatyti, ar jai neprieštaruoja nacionalinės teisės norma, kaip antai įtvirtinta Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnyje, pagal kurią karjeros atkūrimo tikslais valstybinėms mokykloms lygiaverčių mokyklų mokytojai, dirbantys pagal terminuotą darbo sutartį, yra diskriminuojami, palyginti su valstybinių mokyklų mokytojais, dirbančiais pagal neterminuotą sutartį, nepaisant to, kad didesnis profesionalumas, kurį lemia darbo stažas, neturi nieko bendro su įdarbinimo tvarka arba visų pirma su ankstesnio darbdavio privačiu ar valstybiniu teisiniu pobūdžiu, kaip matyti ir iš aplinkybės, kad pats įstatymų leidėjas įskaičiuoja pedagoginį darbą mergaičių internatuose ir privačiose valstybės pripažintose, valstybinėms mokykloms prilygintose, subsidijuojamose, pagalbinėse ir suaugusiųjų mokyklose, kuriose mokytojai dirbo prieš tapdami valstybės tarnautojais.
- 16 Kadangi nagrinėjamas ginčas yra susijęs su darbuotojų, dirbančių pagal terminuotą darbo sutartį, ekonominėmis įdarbinimo sąlygomis, kai jie tampa valstybės tarnautojais, jis neabejotinai patenka į „Sąjungos teisės įgyvendinimo“, kaip tai suprantama pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 51 straipsnio 1 dalį, sritį.

Todėl kartu reikia išnagrinėti ir klausimą, ar Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnis atitinka bendruosius vienodo požiūrio, lygybės ir nediskriminavimo įdarbinimo sąlygų srityje principus, šiuo metu įtvirtintus Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 20 ir 21 straipsniuose, nes pagal minėtą teisės normą darbo stažas nepripažįstamas net iš dalies tik darbuotojų, pagal terminuotą darbo sutartį dirbančių valstybinei mokyklai lygiavertėje mokykloje, atveju.

- 17 Iš tiesų valstybinėms mokykloms lygiavertėse mokyklose dirbančių darbuotojų pedagoginė patirtis, prieš tampant valstybės tarnautojais įgyta dirbant kitiems darbdaviams, yra visiškai tokia pati, kaip kitose privačiose mokyklose įgyjama patirtis, arba net geresnė už ją, nes valstybinėms lygiavertėse įstaigose gali dirbti tik „g) pedagoginis personalas, turintis patvirtintą kvalifikaciją; [pagal] h) su vadovaujančiu ir pedagoginiu personalu sudaromas individualias darbo sutartis, atitinkančias nacionalines sektoriaus kolektyvines sutartis“. Įstatyminio dekreto Nr. 297/94 485 straipsnyje pripažįstama tik tarnyba, eita „žemesnio“ rango

švietimo įstaigose, palyginti su valstybinėms mokykloms lygiavertėmis mokyklomis, nes iš visų jame nurodytų mokyklų patvirtintą kvalifikaciją reikalaujama turėti tik siekiant mokytis valstybinėms mokykloms prilygintose mokyklose.

- 18 Tokiomis aplinkybėmis bylą nagrinėjantis teismas mano, kad reikalingas Teisingumo Teismo išaiškinimas. Iš tiesų ieškovo reikalavimus jis galės tenkinti tik tuo atveju, jei vidaus teisės aktai prieštarauja Sąjungos teisės aiškinimui.

DARBINIS VERTINIMAS